巡禮五臺山記

七

1
1247
8

特別
ハ 4
3043
7

門 ハ 4 3043 7
昭和廿三年四月二十六日

京都府下乙訓郡石見上里村
法泉寺住
日下直法

明治三十年十月寄附之

参天台五臺山記苐七

六年三月一日甲辰天晴卯二点参向少卿三藏
廣梵大師崇梵大師文惠大師慈濟大師陪以
点湯還来入行法间少卿三藏文惠大師中天
二人大天國二人来向行法之间不奉謁之齋
间照大師送汁菜從三藏房有請即参向廣梵
大師中天竺二人大天國二人同参来点茶西
度銀花盤并置銀口茶器茶壺銀也還次入照
大師房出去之间不謁還畢三藏具齋請来坐
左街崇福院講経賜紫尼惠饒今月六日参請

就大相国寺供粮仏牙至日仍備齋日本阿闍
梨并侍者等三人代冥賜先降者使行者与銭
三十文畢西天訳経三蔵朝奉大夫試光録卿
傳法大師賜紫施護訳了義般若波羅蜜多経
一巻聖佛母般若波羅密多経一巻拜見畢仏
母経者心経同本異訳也鷲峯山千二百五十
比丘倶仏入三昧觀音説経以身子為對揚問
人觀音経了仏從定起讃觀音并経依為要経
写之渡日本大相國寺賜紫有季来坐年廿許
若僧也未尅從内裏有御使供奉官　宣旨云

正二月無雨五穀并絶令祈雨可勤仕否答奏
云随　聖旨可勤仕使還参了無光從　大内
後苑傳　宣云日本國成尋於後苑可粉壇祈
雨者且委知者出領状了有後苑司六人判而
無何日可参修由七時法了経三四
二日乙乙天晴辰時有祈雨粉壇請書後苑司皆
判日本國僧成尋從今日於後苑可粉壇祈雨
者可修法花法由　奏了即使者与二百文了
只今可参由来示儀取具壇道具天蓋幡等间
又使到来子五十文了遑由三人如通事可参者借馬参仕

後苑　皇帝御殿北大池〻中有大宝殿（名瑤津亭）
也御念誦堂也造大橋人通宝殿以件殿為壇
所荘厳甚妙究如衆香城八角一階殿也池方
二町池様方也龍頭船等有数十水鳥鳬鴈有
数池邊有大鶴六白鵠三随人語答之其形大
如鳥一切皆白人与食以定取之食之鵝三四
處有其数異類不記盡入四童門間寺門人乞
銭皆与之合一貫餘了別可入日本僧　宣旨
下了有父母屋内立大壇東庇塗護摩壇行事
（張之）太保一人供奉官一人（日本藏人）随色国五宝等皆

即時持来立十二大供諸龍王壇須修水天法
倶迦梨龍而法華法年来馮深就中光宅雲法
師依　皇帝請法華経至薬草喩品其雨普
等四方倶下天感大雨又或誦有降雨人〻多
依思先例修法華法偏為求菩提巡礼聖跡尋
勝地来須固辞而蒙無　朝恩将何以報依此
事懇所受申也又諸寺高僧二十三人為看経
祈雨請来書取佛前文字　後苑瑤津亭道場
所奉　聖旨請僧二十二人并日本阿闍梨開
啓粉壇祈雨道場七晝夜具僧衆法名如後一

尼街副僧録文鑒大師閑室寺　一日本阿闍
梨　一大乘師十人　二谷師子　一華嚴大師
洪且（相国寺）慈照大師守惑（万成院）六人紫衣　善湊（三学護國院）
智普（顕聖寺）文秀（国寧寺）之鮮（相国寺）恵淨（寺覚）令善（报慈寺）二人裼
衣　自然（相國）清彦（實相禪院）道場紫衣僧衆一十一
人　雲秀（相国）副班（相國）同　省賢（清天寺）闍梨　道材（相国寺）鋭　處祥（相国）
知磬　永定（相国）鈸　法顕（相国）鈸　淨橋（相国寺）鈸　智表（相国）鈸　惟秀（相国）鈸（兼侍者）
惠珖（相国）鈸（文字）
右仰道場僧衆逐日依法六時礼佛行道歌讃
法事轉誦經文所集勝國上祝　龍天早降耳

雨務在精虔不得慢易　年月日
道場十一人金剛經（毎人各一巻）熾盛光經（毎人各五十巻）五方
真言（毎人各五十遍）押注文字如此又外面押又後苑牓
奉　聖旨於瑶津亭閑啓粉壇祈雨道場柴晝
夜切慮不係祇應人等於道場并設壇處出入
交雜須議專行指揮
右事須出牓曉　道場處諸色人等如係祇
應者即潔淨端謹不得乱有交雜其不係祇
應人如敢擅至道場處必定別作施行各知
委

以前件如前　年月日　牓
入〻侍省東頭供奉官勾當後苑李位一般
李一般馮位如前勾當延福宮擁勾當後苑徐一般
張一般閻一般入内乃至奉官勾當御薬院薫後
苑陳後苑瑤津亭　奉　聖旨請僧三十二人
并日本阿闍梨開啓粉壇祈雨道場七晝夜逐
日依法六時礼佛行道所集勝因並用上祝龍
天早降甘沢　三月日　道場所
申時　皇帝　駕来道場燒香拜法華場燒香
戌尋立護摩壇　皇帝来御被　御下丁寧可
祈由者可盡忠節由　奏了奉向　皇帝立问
一间之内也着赤衫御座面前蒙　聖旨是希
有事也無幾還御畢諸僧前立至橋南端　皇
帝偏　御覧小僧一人寂初駕未眠諸僧出橋
南並立呼聖躬萬宝万歳〻〻万〻歳即御挙
前還入堂畢入夜始法華法僧俗周匝見之子
眠一眠畢自行七眠畢及五更経五了
三日丙午天晴諸大乗師當時名僧手也以筆言
问答諸宗人〻也華厳宗二人師号春年有曽
人也法相宗人〻且以高僧等也北地無天台

自養齋藏

宗人律宗理性宗多〻也厳上人多以未見公
卿又如是法花壇皆以感歎未眠俄僧俗皆以
出門外　皇后達為礼法花壇参堂云〻経一
眠還来聞之大皇大后（皇帝祖母也）皇大后（皇帝母后也）
皇后（皇帝夫人也）皆以参堂仕女三百餘人皆来云〻
皇帝同以　駕来云〻聞如是事必欲顕法霊
験一後五百歳一乗流布眠顕法花勝利弥令
信一乗二為鼓　皇帝廣息必欲顕法験三前
〻大師手従日本来給未有如此事小僧始有
此事為本國無験大耻辱也依此事致誠修行

自彊齋藏

三日之内欲感大雨　皇帝頻労間而天弥晴
更無雨気申時　皇帝以行事太保問云若有
夢想可奏也者答申云今朝後夜時護摩間如
夢人告云四明「金隠日月光三日之内必可下
雨云〻後幸日光晴閑地上清涼意也但不知
虚實太保還参了後午時荘厳数多龍頭手船
船楽競船種〻遊戯皇帝皇后皆乗船御覧並
合船大三艘以錦荘船門外有白鵠鳥通事陳
詠以手摩鳥頸傾頸令摩又問何處鳥以足教
痒處云古〻冢以布有也万事依無他念不委

自彊齋藏

記之七旼法華經第六
四日丁未天晴後夜旼後中心思之今日已及三
日而天晴無雨氣本尊諸尊可助成給辰時散
念誦間眠入之處如陵王装束人一人又如納
蘓利装束人共馳上天了覚畢思之赤龍青龍
上天也深馮念之日中時切〻祈申了未時俄
以天醫(翳)大雨下雷電頻鳴雨足弥天一時間大
降甚雨中晴天晴雨氣散了為随喜　皇帝可
参堂給由騒動數尅〻〻奉待間太保為御使
来懐中出取一紙与小僧文云雖似多感應得

雨不多弥可精禱者咨奏云　龍王登天更有
何疑随　聖旨弥可精禱即入懐中持参了雖
似之言頗以有思依之彌祈乞雨其後有雨気
雖小雨下風頻吹不快也申三点有勅使太保
仰云雖有雨氣風迅吹雨不下可祈止風若
有可入物可　奏者即咨奏云十二天壇中風
天坐可祈止風由別不可有入物即誦念風天
真言一万遍祈申酉一尅風止雨大下終夜甚
雨七旼行法華經七
五日戊申雨下從夜至辰時大下已一点雨頗宜

自養齋藏

间皇帝駕御諸僧共立同申万歳如常為悦焼
香於法華壇焼香礼拜諸僧前立為仰送立槁
南至成尋等在護摩壇方依不得路不出而
皇帝思食已前立由於槁　御覧依不参出止
御輦以大保為使　宣旨云雨大下寂為感悦
召出小師聖秀等同仰此悦由馳還参軍畢聖
秀果報不可思議也数度面見希有今蒙　仰
定以難量厳上人〻頻以来悦午時賜珎菓等
諸僧同喫大保来　宣旨云従今日延七日可
法楽下雨龍王等十二日可結願也者従未時

雨大下終夜甚雨四時法了依自行即化他暫
止法
六日己酉雨大下已一点行事太保与乳母子太
保六来行事太保以筆書云此是御波、母乳
子為一會闍梨来也　御乳母為雨悦為闍梨
儲一齋而　皇帝被仰云諸僧會合皆令齋者
闍梨知日縁荅書云委兼曰縁千廻感謝従今
以後可祈禱壽福乳母子太保入懐中還了即
送大齋種〻珍菓物諸僧飽滿行事太保云雨
已満水出二尺五寸云〻至于今者可止雨者

從日中時祈止雨由從中旺天晴畢而雲尚厚
以行南為馮子時太保来示云至于護摩并龍
壇可結願者頗雖不得意依不知唐作法日中
結願畢初夜龍壇十二天壇結願了終夜無雨
四時法畢　皇帝旦夕両度以　勅使焼香敢
無懈怠已時於太清楼東庇沐浴　皇帝夏涼
所也廣大四重楼也内荘厳不可思議也以錦
巻柱為天井重〻有錦隔后達　御所筝磬〻
示少卿行事小行水及久聽於其處可令浴由
有宣旨云〻従　御前方衣冠人〻運湯来懸

以浴畢諸僧俗来感終夜無雨
七日庚戌天晴雲散日光顕現人〻大悦行事太
保来示云何不回見　宮中答云此六日不剃
頭鬚髮極白回之不出亭外太保云　皇帝聞
食要剃刀由被下　宣旨畢明日持来其後可
可回見者大略依天気来示欲入内裏人不具
小刀剃刀所以不随身也僧録并官勾行事分
配法花大壇護摩仙供以珍菓完諸僧料極功
德也初夜焼香上﨟闍太保召寄紙以華厳大
師令問云祈求雨大得感應粉壇等三観中何

自養齋蔵

拱答云此行法者一心三觀妙法更不可尓何
觀拱衆人感之太保自書云遊臺上中臺西臺
見五色雲直光金橋云〻有通心人云〻儲一
齋可請由約了太保云八龍可投菀池壇上道
具共可入池否答云更以不用太保爭大咲今
朝行事太保此问答一般大以咲大噐　皇帝
戯言欲依僧録勧進奏　日本阿闍梨ム右奉
行闕也　聖旨於今月初二日開啓祈雨粉壇道
場已被感應所有壇上供養龍八座欲乞就本
菀池内投送謹具状申聞謹録状上牒

牒件状如前謹牒　年月日ム状上寂初申乞
今作第青龍八座長一尺以紙巻芳畫之頭面
好作畫依之所奏也前〻投金明池以金銀作
龍也是此草龍只投此池好也者從僧録許清
書送可注付名者加名進奏了僧録志丁寧人
也善湊和尚投詩　春暖群萠發稍虧膏澤滋
處祈勞　帝懇懃恪勤僧慈有感龍天喜无私
草木肥生民忻歳稔內賀　聖王知行事張太
保来談話问云日本國亦有如闍梨祈雨得感應
人否答云多〻也就中真言宗祖師弘法大師

諱空海於　唐朝從青龍寺惠果和尚傳受請雨
經法歸本朝後依　官家請於神泉苑修請雨
經時修圓僧都成嫉妬心駈諸龍納水瓶而弘
法大師祈雨壇上苐龍穿堂上登天降大雨後
年又修祈雨法於神泉苑池邊石上金色龍乗
黒龍背出現弘法大師等苐子高僧實慧大僧
都真濟僧正真雅僧正真然僧正等十人同見
金色龍餘人不見　大師云此金色龍是无熱
池善女龍王之類也云〻其後大雨普下從其
以來真言宗修此秘法必感大雨近五十年來

見仁海僧正修此法每度感雨世云雨僧正其
苐子現有成尊僧都修請雨經法感大雨張太
保重問云闍梨何不修請雨法修法華經法答
云成尊非真言宗非弘法大師門徒不学請雨
經法真言宗中尚傳此法人兩三人深秘口傳
以他宗哉成尊是天台宗智證大師門徒祖師
從青龍寺法全和尚究学真言秘奥有水天祈
雨法秘法有倶哩迦龍祈雨法智学傳受而修
法華法所以何者　唐朝光宅寺雲法師講法
華經祈雨至藥草喩品其雨普等四方倶下之

自養齋藏

久大感降雨加之誦法花人感雨有其數次八
大龍王皆蒙於閻浮提可降雨佛勤若干眷属
在法華座此曼陀羅中列諸龍王回之修此法
感雨也太保又問云如闍梨得感應人日本幾
人乎答勝自成尋人數十人等輩人數十人至
于成尋者日本国無智無行啞羊僧也依有巡
礼天台五臺本意深所参来也太保又問云闍
梨所言頗以不信唐朝近来祈雨大卿（西天日称三藏也）
五十二日雨下中天惠遠惠寂（去年新来二人也）去年祈
雨至第七日雨下未曾聞三日感大雨与諸大

師等問答諸宗義闍梨皆勝計也与闍梨等其
少欲况於勝和尚人乎答曰受戒之後未曾虚
妄問答文字入懐中還参已了小行事司家来
護摩壇等茶碗器等依負返上之諸大師等見
感云大卿以金銀器置壇上皆取領耳璫手環
金（笏）収領况碗器手闍梨離塵清浄也云　云司家
運納已了自行四時了
八日辛天晴後苑瑶津亭　奉聖旨於今月初
五日開啓謝雨務壇道場七晝夜逐日依法四
時礼佛行道所集　勝因並用答謝

龍天三月五日道場所日僧録文鑑大師以黄
紙大文字書押門西外面也祭文二通寫之維
煕寧六年歳次癸寅三月甲辰朔二日乙巳
皇帝遣入内ゝ侍省内東頭供奉官勾當御薬
院蕪後苑陳蒙礼等請僧三七人於後苑瑶津
亭開啓祈雨道場伏以夏春之交百物茂長雨
暘或失歳望以愆欽惟覚慈等観群品尚冀流
沢徧此十方謹言
維煕寧六年歳次癸寅三月甲辰朔五日戊申
皇帝遣入内ゝ侍省内東頭供奉官勾當御薬
院蕪後苑陳蒙礼等請僧二十五人於後苑瑶
津亭開啓謝雨粉壇道場七晝夜伏以泉沢不
時太田將橋側思(射)砦精意乞　霊巽咸歳功以
慰民望沛然嘉應曽不崇朝被除清壇祇謝神
貺尚繫垂祐終獲有秋謹言
國婆ゝ差官勾馮供奉種ゝ珍菜菓子送之諸
僧皆喫無間斷官人来見之火壇等行法皆僧
俗並立見物敢不制止此度降雨上中下万人
感悦　皇帝随喜無極云ゝ　黄昏焼香使行支
太保日来毎日六時有焼香

勅使両三人亙来焼香僧録以御巻数令見曰
徑五寸純銀花軸以金銀薄押紙為標紙以日
日本僧巻数為初次十人大衆師以道場衆列
之初五日為一巻合二巻也初云大宋皇帝項御
名之奥日下又有大宋皇帝項疏全異日本巻
数皇帝進仏之義也四時自行畢
九日壬子天晴辰時 官家被賜剃頭人作悦於
僧録宿房剃之丁七日不剃究如鬼白髪白鬚
已以除了毎日從廿二菀持来花甚妙也未曽
見種々色々春花麗春草花色紅大如桔梗花

而有五葉地 草花色如紅梅大如前菖蒲(本ノマヽ)花
色黄而八重也此亭内有三躰畫像以弥陀五
尊為中尊釈迦中薬師東皆以漏一間皆有菩
薩羅漢東西各八鋪有十六羅漢像向佛有十
七星像九曜七星也東方有八西有九納置数
多畫像有十大明王像各三鋪像也降三世二
臂像左手執三鈷杵軍荼利二臂像右手執棒
吒紇明王如不動尊頭有三髑依焼香 勅使
太保来不見畢日中時畢如例僧録官勾分仏
供次為回見官中依同道約束行向諸大衆師

宿房慈照大師恵淨和尚以風藥丹藥各一九
与小僧点茶慈照大師与襪一足善湊和尚与
襪一足甚雨之間依襪黒損也恵淨闍梨与的
乳茶壷貼即於此處脱古襪与通事着新二足
華藏大師慈照大師文辨和尚恵淨闍梨善湊
和尚文秀和尚令喜和尚七人諸共行見先見
連枝木次見疊木亭以奇巖怪石四面疊上次
見永福之殿真宗皇帝常住此殿云〻次見儀
鳳閣次見太清之樓次見隆儒殿　皇帝作文
之處四面有行廊廿處許中間無空處皆作花

薗種〻菓樹種〻食菜盡有之各以朱木為墻
其中方五丈許有竹田之處又五丈許有麥畠
又有青蔓畠敢不可記盡殿〻樓閣莊嚴甚妙
也皆隔以石疊上作山依有官家免許無制止
人樓閣之内皆殿上人圍碁之遊管絃之声種
〻充滿至于　御殿邊無制止人諸大師各稱
日本阿闍梨四見宮中殿樓舎閣等廿餘處各
皆忘却畢仍不記之皆四面廊之内也　御殿
南面敢不可見殿〻樓閣皆有御座寄子疏床
等各有守護人宮中人〻敢不可知其激就中

賞東厳荘厳繪畫不可思議也還了見大輪明
王二臂各一蛇繞时右手執捧〻上有一蛇遶
髑髏自繞捧佛頂有化佛大力明王忿怒三面
左右赤色本躰青色中面頂有化佛有二蛇向
化佛时有一蛇行事張太保可来遊由有使即
参向立池水門許從金明池放入水大流来見
之也者華回見宮中由答好即相共將向賞棘
殿令見種〻色敢不知名問日本有無答無了
回見花薗菓樹花自取花来令見皆不知花等
也雖敎名依不知文字忘却了次入太清之樓

東花薗皆以同前從樓前還了黄昏燒香他大
保也楊供奉談話间不謁太保始半夜時了四
時法了
十日癸丑天晴瑶津亭橋南左右有両亭西名澄
柱之亭東名極曦之亭人休息處也華藏大師
為喫茶請即具通〻事小師行向華藏慈照両
大師各点茶慈照大師与黒神九一裹於御前
有樂大師等共行向依僧錄命皆還了申眊於
法花壇邊善湊和尚与詩
善湊啓祈禱有感悉賞後苑謹課成五十六字

呈上　闍梨伏冀　光臨者矣　比丘善湊上
幸回祈禱臨陵苑不顧尋常事〻英幾處樓臺
呈鑒聳敷般花木鬪芳栄矮槐偏僻隣華景恠
石希奇旁太清喜獲　龍天無有感野僧無㝵
巡遊行詩奥書云許与三車但賜牛車何謂也
件和尚年紀六十七有智徳行大乗師也華景
者亭名也太清者樓名也皆前注了華蔵大師
慈照大師共華蔵宗人也華蔵大師書与今大
乗師十人見闍梨徳行同云与闍梨発善提心
修行佛道生〻世〻互相將導同生一仏浄土

之中俱為善友黄昏焼香　勅使張太保呂寄
通事談敷對自行四時了毎日四時如法修行
法花之法回之暫止自行三時也
十一日甲寅天晴辰三点　皇帝賀来瑶津亭焼
香立法花壇邊以五杵加持　皇帝依太保命
小師二人立後五六尺許去立通事法花壇焼
香後乗　御楽給间馳回前立於橋南邊唱万
歳還御之後太保并宮勾楊供奉三人曳銭手
出南亭賜之廿一人皆賜紫衣三件四人褐衣
自然清彦二人小師僧録咸尋二人金羅紫衣

自養齋藏

三件廿三人絹各一疋僧錄元二人各二疋僧
錄錢十貫諸僧各三貫聖秀長命各四貫五百
文通事三貫師太保与一錢賜成尋下項物色
如後　　恩澤三貫七百五十文折絹并時賜錢
二十二貫二百五十文共三十貫文澡浴錢一
十貫文此金羅僧衣一副明黃絹偏衫三領兼
白布四疋宝来香藥等　金一分碎銀一分碎
真珠小一粒青瑠璃小二粒水晶二粒碎沉香
三両白檀香三両一分人參伏苓石菖蒲天門
冬各二分酥七両乳香九両除絹外両項見錢

共三十六貫二百五十文剃還龍脳亦賜闍梨聖
秀長命各澡浴四貫五百文　恩澤二貫五百
折絹褐絹僧衣一副通事陳詠錢三貫文以上
文字畢小行事司家三人来乞錢各六百小師
各四貫与了合三貫也門戸雜文六百加小師
各四百与了両又莞子惣二百三十文運食男
二十文茶湯男二十文曳幕男二十文与了家
初請使与三百文外畢来乞錢人不知其數而
依僧錄制止不与之仏供備男一人与廿文畢
佛修菓子皆從申官家儲備也莞子長一人別

曰世文了佛供男又一人廿文畢兵士一人百
文了半夜浩願了八龍女鈸誦讃諸共乗船放
池以五穀入池護摩壇　同入池了両壇五宝
等同入了閻太保焼香使来同乗船楊供奉同
乗船月明極好殆可云興宴之（本ノマヽ）自行四時了
十二日乙卯　天晴卯一点退出初门十二天乞入
内時銭与百文畢擔夫二人与百文了後御前
廿様子茶二斤入銀八角苔盛鍮石様子将来
出東華門到店家取領茶菓与百文了二日請
使兵士乞不足銭与百文了擔夫五人各廿文了

從傳法院馬四疋擔夫等行者到来即到着院
先行者与廿文了皈天台山聖旨到来
傳法院　擬日本國僧成尋状乞皈天台国清
寺安下候両年重遊五臺山寺事
謹具　進呈　煕寧六年三月十一日　内事
進呈奉　聖旨送摳密院押
相國寺僧返法華儀軌形像儀軌次第二巻来
返投入佛三昧耶印畢明日可来由示了更借
第一巻了慈照大師守恩来謁了當院内諸大
師等一々来拜示両澤之悦戌時三蔵送酒一

瓶子召取照大師共喫了法花法堂莊嚴如本
始自行了經第七四時法了
十三日丙辰天晴卯二点借馬一足爲謁五臺山
副僧正向啓聖院即出向点茶湯志献絹二足
汗衫料両度難返遂収領了即退出馬丗足實
与了三藏来告示云張行者同去天台不妨者
答感謝由畢依無雨氣念除雨障真言張太保
於内告云若雨又久不下者祈雨有請欲令
整不可皈天台〻〻依之爲早去天台中心祈之
朝一萬遍今日四千返畢七時法了經八未時

左　大相國寺東經藏院講經論賜紫惠明出
文字来褐衣一人共云欲去日本云但未知實
否受法僧法華法五卯了文惠大師送茶二人
料
十四日丁巳雨下於三藏房点茶依有請也買木
香花柏過麗花供壇上了爲藥花似牡丹花小
也木香者若青木香欲文惠大師答云青木香
藥名也三藏云馬兜鈴根亦云雲南根講律鐸
和尚来可去天台由云〻萬歲院僧也文惠大
師来請参向喫茶了今日一千遍了雨下即喜

戚一万満了三藏来坐典座依御薬指揮他處
人莛冷不令夜宿天台行者乗船之時可来由
示耳答云無令以前至乗船日住他處時〻来
通事所可案内乗船日与二百文了晩景小卿
来坐問訊七時行法了經一二
十五日戊天晴卯二点慈済大師来坐依月望
也者即退出了成尋先参向少卿房次三藏次
廣梵大師次崇梵大師次文惠大師次慈済大
師房皆有点湯還房始行法間文惠大師来坐
謁了次崇梵大師来坐謁了始行法了少卿三

藏廣梵大師三人同来入行法間不謁由以通
事申了即還了次通事云十二日　皇帝妃出
男子宮中之人皆給官并天下大赦云〻　皇
帝夫人一人名皇后妃三十六人更衣二十四
人惣有六十一人云〻照大師從經藏取出新訳
大乗集菩薩学論一部廿五巻借与法称菩薩
造法護三藏訳日称三藏梵才三藏宣秘大師
同詔訳至和三年訳當日本天喜四年照大
師聖米張行者至蔵慈塔院買来天聖摠目録
一部三帖六百文者壽昌寺僧来拜文惠大師

送茶三杯三藏喫送羹（乾茸芋合）四杯菓二杯送
之天聖目錄天聖五年作了至今年卅七年此
間新經論不入天聖錄七晩法了經三四
十六日己未天晴文惠大師持来大赦詔　門下
朕獲奉宗廟于茲七歲受勤願治弗敢荒寧大
史豫言天下將降告正之朔日有蝕之推原典
經斯帽大異夙嘹（霄）戰粟朱燿厥咎豈非虐政之
失加於四方德誼未孚燭厥咎豈非虐政之失
加於四方德誼未孚刑罰未中善氣繆盩以累
三光今天動咸申儆不遠足用損茲徹膳變服
避朝推恩元元蠲宵多辟以圖消復以召和平
應四京諸州軍監見禁罪人除十惡外其餘死
罪降流罪已下並赦以通支借馬三足免僧通
華聖秀三人行顯房点茶見目錄經可買法文
司家官人来取經奏可買由示了且預置錢二
貫六百文還了馬各七十文畢大衆集菩薩学
論第八見了嘉祐三年四月進披第九卷日称
三藏訳法護三藏逝去了云々第十二云慈氏
鮮朕經說譬若有人以唱吒迦計一兩点千兩
錢而作黃金非彼多鐵能金少討而返成鐵莫

菩提心一切業障消滅亦爾并九巻初有不動百字門功能甚妙也寫取了又有根本真言功能亦尓有金剛輪陀羅尼等十二巻西天智吉祥證梵義十八巻智吉祥逝去天吉祥證梵義廿五巻嘉祐八年十不善業道經一巻日稱三藏訳看了馬鳴菩薩集也七時法了經五崇福院主妙囘大師賜紫尼法貴送齋請於大相国寺仏牙院倫齋二人侍者同来使行者与三十文了

十七日庚申天晴齋時典座送羹一杯照大師自持来汁一杯菜一杯三藏来坐議定新經作奏狀可申由西天梵義大師有喫茶請与西天新来二人共喫了六趣輪廻經一巻馬鳴菩薩集華師法五十頌一巻馬鳴菩薩集尼乾子問無我義經一巻馬鳴菩薩集日称三藏訳嘉祐八年進河北定州僧重智与三藏行者来拜唯識宗人也借出諸法集要經十巻日称三藏訳観無畏尊者集者并一巻了治平元年進訳衆如今晩七晩法華經六

十八日辛酉天騎三藏来坐乞新經　奏狀案了

齋時三藏送乳羹四杯迦通事料珍菜四林一
人料照大師送菜一杯大卿從廨院還来以典
座可道問訊即与使共参入有茶湯被悦祈雨感
應中在　内中間万事辛苦如何者　奏状以
照大師清書以通事送御藥許了　五臺山副
僧正来生久状云五臺山十寺副僧正熏真容
院供養主同句當僧正司公事覚惠大師兼鎬
参如例集要經第十看了治平四年進披如来不
思議秘密大乘經第一巻廿巻本也惟淨三藏
訳法護三藏共訳第一了景祐元年四月進客

崔宣戒来樞密院牒使臣船等可送天台由聖
旨也七時法華經一七
十九日壬戌天晴如来不思議秘密大乘經第十
云迦梨迦龍王於佛前説謁云我等今日於仏
前増益威光得善利我昔供養拘留孫及迦諸
迦大聖宝迦葉宸上人中勝乃至今供釈迦仙
案之俱梨迦龍王也十一云或見菩薩處虚空
中或見菩薩於虚空中踞師子座或見菩薩菩
提樹下安處法坐成證菩提云　云金剛手長子
名金剛軍次子名好臂共得無生法忍廿巻見

了訳人中有請天台教文章慈雲大師賜紫沙
門臣清滿照大師送茶令喫之相国寺受法座
主來与絹一疋香一裹真言震審了秘密大乘
経為真言大節経也金剛手秘密主本縁始末
委細説之曠野住處中移東土浄土荘厳七日
請佛供養傳授記之擲手中金剛杵於虚空中
戯咩作法不思議也長子金剛軍同供養佛次
子鈔劈同伸供養以後年秦皇帝書写了送日
本之酉時雷電頻蔟大雨下中心為悦七時法
了経八一

廿日癸亥天霽齋時三蔵送珍羹菓五種拜見新
訳佛説一切仏摂相應大教王経聖観自在念
誦儀軌一巻法賢訳同詔訳法天施護等文云
境内无㝵當於彼處擇地畫作竜池即於池前
心念龍名以白芥子及塩作護摩即降大雨一
境豊稔云云今有取思此度以白芥子護摩叶
此久次見普賢曼陀羅経一巻施護摩似金剛
界成身會有印真言要事等多々也次見妙臂
菩薩所問経四巻法天訳蘓婆呼童子経同本
異訳歟文云調伏諸龍須四方爐云云今用法

花壇益黄色浄衣感雨叶此文意帝釈所問経
一巻嗟韈曩法天子受三帰獲免悪道経一巻
息浄因縁経一巻浄意憂婆塞経一巻初分説
経二巻上下説三迦葉身子目連得道也毘婆尸
佛二巻上下見了皆法天施護天息争訳也護国
尊者所問経四巻見了無量寿荘厳経三巻雙
観註同本異訳也如幻三摩地無量印法門経
三巻見了観音勢至本縁授記説之慈氏陀老
和尚請来佛手骨長三寸大方一寸仏牙一谷
入七宝筥重々畏之諸人當頂谷伏地拝万歳

院恵道和尚来二人僧老俗同来令喫茶了着
法花壇礼拝了佛牙請求老僧九十歳名善諳
申既三蔵与呉樞密使共来使云来日請齋小
師二人通事同来者与使百文了七既法了経
二三
廿一日甲子天晴午後雨下辰一点借三蔵馬行
向西府斉三座呉樞密家諫議上卿家中議式
寂以廣大侍人多々先召入住所小僧通事歩
常問本國作法了次以紙筆問悟示閑入一々
書答問三観四教五既一々答了次問法花大

指荅了其次書南岳安樂行文三箇写与了次
奇四人同喫盡善窮美与小僧銭一貫了銭餘
人五百文通夏同前午時還著傳法院雨下有
感女房以水精一貫取小僧念珠了沈香念仏
時懐中有香今以替取之不能周辞女房達始
自上各志与赤裙二腰草衫四箇了家可哀三
識馬人与百文了同去又一人与五十文了三
藏送茶喫了八種長養經一巻見了八齋戒也
除益障菩薩所問經下十巻且見了参向三藏
房喫茶七時了經四終日終夜雨下

自養齋藏

廿二日乙丑雨下諸僧群集有新經文讃奇時典
座送汁一杯見輔教編三帖傳法正宗記十二
巻了杭州霊隠寺東山契嵩和尚作法藏二十
七人傳菩提達磨門人集也達磨来朝年紀相
違在第五真別紙抜取了文惠大師送茶三杯
次送調備菜七種副僧文鑒大師来坐点茶了
司家三人来乞新經文字 奏了下司家乞銭与
一貫了七時行法了經五今日終日大雨副僧
録云雨已多々為悉不吉可祈止雨者祈之入庭
止了

自養齋藏

廿三日丙寅天晴来日奝使来催可参来由示了
披冣上根本大楽金剛不空三昧大教王経七
巻本法賢訳第一云若欲雨者當往竜潭中持
誦若欲止雨者當用萎花於水中護摩賜題聖
寺新経聖旨到来如右
傳法院 據日本國延暦寺阿闍梨大雲寺主
傳燈大法師位賜紫成尋状伏覩聖朝新訳経
五百餘巻未傳日本昨雍熙元年日本僧奝然
来朝蒙 大宗皇帝賜号法済大師三年還帰
賜大蔵経一蔵及新訳経二百八十六巻見在
日本法成寺蔵内成尋今来欲乞賜上件新訳
経所冀流通祝延 聖壽況成尋曾去題聖寺
揀點収贖官中不許外國收贖是致有此陳贖
伏乞據状敷奏本院遂具進呈奉 聖旨今題
聖寺印新経賜与成尋本院文銭
右請 題 聖寺印経院依 聖旨指揮仍先
供執令使銭数 熙寧六年三月 日
入内内侍省東頭供奉官勾當 御薬院傳法
院李 押 送天台使臣左班殿直劉政参謁文状
来 樞密院差使臣文字如右三蔵来生沙汰

詠話点茶了
傳法院中㨿　日本國延暦寺阿闍梨大雲寺
主傳燈大法師位賜紫成尋狀　花水已來將
皈天台景德國淸寺是智者流教之地一賢無
跡之處林ト蔚茂十里扶疏琪木璀璨五嶺抱
寺雙間合流四面標奇智者真容安坐禪床普
明錫泉添濂殿艮成尋為安下之處修行佛道
佪山中有智者十二所道場大師或見普賢或
遇神僧降伏天魔感得宝蓋成尋於此寺道場
一夏九旬或七七日修法花法行普賢懺專祝
聖壽且遂本懷花頂石橋銀地白沙有道場
有住僧他處〻中或無住人或無堂舎私結草
庵可修秘法小師二人行者二人為助成人台
州賜紫纏失營佛支經兩年後重遊五臺每五
頂峯谷三七日結壇修行伏乞㨿狀敷奏本院
遂具進呈奉　聖旨送樞密院
右奉　聖旨依所乞差殿直劉政乘船伴送
至天台今劉付劉政唯此
熙寧六年三月廿七日　押押押押
廿七日朝辞廿八日可乘船由約了船究久

自養齋藏

依文字多不書之揚州舩也好舩云〻　顕聖寺
文字司家雇通事送了尉氏縣（南去城九十里云〻）與國
寺孟禪院主宝秉和尚与照大師来坐賜紫人
也照大師云常念法花經孔雀瑜伽教十大明
王真言人也云云礼拜法花壇郎買芍藥花十
二枚供養壇上花并葉似牡丹色赤大樂金剛
經七巻看了要摳也慈濟大師来坐筆言賜師
号　聖旨被下中書了　御藥奉次司家一人
来告此由照大師来請郎行向告令遠去天台
為每日瞻礼欲圖閣梨形郎以畫師令圖雖為
嘲被写已了大唐作法圖白形像懸自房咒師
影像皆圖持之司家三人来乞新經文字并師
号文字沙汰之間往還深泥辛苦殊甚可与錢
者荅云至于新經文字者一貫先了至于師号
者非取申乞只朝恩所致何与錢乎然而切
〻乞之与一千五百文了通事從印經院還来
云從来日以好紙可摺者七畋法了經六七五
時記之
廿四日（丁卯）雨下顕聖寺文字送傳法院顕聖寺
印經院准傳法院劄子攄日本國（乃至私畧）合使錢

數者
右謹具如前本院勘會今來所要新訳經五百
餘卷切緣所管經板万數浩瀚逐時印造每一
歲并新訳成經共五千四百二十五卷並係一
依自來旧印經院條式內數目出賣今來本院
近准熙寧四年八月十日中書劄子揆賜到上
件經板赴院管勾後雖依舊來卷數出賣即不
見得是何繼文係　聖朝新訳致目下未敢印
造謹具狀申　傳法院伏特賜　持揮降下逐
部經名題目下院貴憑点檢印造有枉費官錢

謹錄狀上　牒件狀如前謹牒
熙寧六年三月　日提轄管勾印經院吏
智悟大師賜紫懷謹
傳法院返牒　當院每年所訳祝　聖壽新經
並降傳　宣劄子下印經院開板今來日本國
僧乞賜　雍熙元年後未新經五百餘卷緣貴
院目見得逐部經名題目更不須再來會問幸
早去印造了當請先供報合使錢數爲日本國
僧日近　朝辭要上件經起發免致悞同往
覆抱延往滯成尋注送顯聖寺　天聖錄下冊

内　二百八十六巻自佛母出生三法蔵経至
中天陀羅尼経九十三巻自大乗律至沙弥十
成経二十九巻　西方賢聖集傳一百九巻自
白衣金幢縁起経至海恵所問経合五百卅巻
未入録并天聖五年以後治平四年以前印板
経辰一点以馬四足向相國寺佛牙院為謁華
蔵大師前立行向出去間不謁妙曰大師廣大
供養不可記盡備珎膳供一百餘人老僧小師
二人各銭一貫有一尼加供各二百文一尼与
襯一足手中一合諸僧皆与午前真言供粮佛

牙午後講五人並坐高座次第説経各讀一巻
文字全異日本作法厭廻向程通俗通士女各
誦頌或如雅楽次第与手中并腰帯貴大師高
徳人也未時還院間兩止了司家書与師号中
書案文面奉　聖旨日本國延暦寺阿闍梨大
雲寺主傳燈大法師位賜紫成尋今取旨賜師
号者欲具状申　中書　煕寧六年三月日
佛牙院四重宝閣七重荘厳内外甚妙四面廊
皆有僧房當宝閣前隔左右廊如礼堂有大殿
母屋有僧房文辯和尚大衆師也住此僧房日別点

茶依祈雨後莵親也花藏大師慈照大師来謁
惠淨和尚同謁礼拜道俗男女来礼不知數客
僧斎坐北庇敷列大卿少卿東座西面坐南大
卿北少卿南邊北面二座一座以西為上三藏
次感尋次他院〻主三人不知名合五人二座
以東為上俗四人通事列未北邊南面二座一
座以西為上廣梵大師以中天二人大天國二
人二座以東為上他寺老和尚八十餘歲云云
次秉秀次長命以上仏面東也佛面西檀越妙
因大師賜紫尼法貴東面一人次北面一人他

寺院主賜紫尼不知名講經論尼次衡慶院主
講經賜紫尼人惠南面一人也妙因大師之弟
子也通事一人俗中得錢五百文雖固辭置去
了為座席作法委記七眠法了經八
廿五日戊辰天晴齋時照大師送計一抔菜二抔
千藏小師相国寺紫衣僧德萬来欲同船去載
州申告之次三藏相具来礼拜三度三藏告示
可同去二日船一艘使臣通事同船挾欲而可
随命由答畢萬大師又三度拜飯了三藏取遣
茶令喫人〻畢次文惠大師送茶四盞人〻喫

了通事云印經院從他處運渡新造印板撰定
取交印由百卅間廊取積云〻開覚自性般若波
羅蜜多經四巻見了法護訳行向南浴室沐浴
了与百文畢買不空三藏碑二本谷百廿文大
證禅師碑百卅文大達法師碑百五十文律師
從万歳院来志与四分律本疏六巻菜二果与
三藏共来云〻在浴室間還了三藏後来示此旨
碑文三藏定直買与也顕聖寺院主智悟大師
来礼三度答拜畢印板目録持来注与要不要
了印了可及一月云〻從三藏房点茶了素意

於天台五臺欲修佛道而爲参臺山人花洛間
去年廿日住此訳館今年早皈天台思切去年
参臺騎馬及六十日老衰之身弥以疲極待花
水来以船欲皈二月廿五日待得花水即以上
表依祈雨 御修法三月十日延引十一日蒙
皈天台 聖旨船使臣即具了依新經章又以
延日中心辛苦七晩行法了經一
廿六日己巳天晴斎時三藏送菓二杯大乗菩薩
藏正法經卅巻拜見了法護惟浄等訳慶暦年
中進披仏母般若波羅蜜多四集要義釈論四

巻三宝尊菩薩造大域龍菩薩造本論施護等
訳大中祥符四年五月進本論一夾合五巻見
了披見除蓋障菩薩所問経第一巻法護惟浄
等訳天禧三年十一月進三十巻也東方大蓮
花世界蓮花眼如来之大士也所従来菩薩現
廣大供養宝樹等供粮釈迦如来除蓋障経三
十巻見了客省以通事告云明日不可有　朝
辞経若遅出来　朝辞後久留住可無使者書
送枢密院送客省牒案文伝法院申拠日本国
乃至送枢密院　右奉　聖旨依所乞仍差小使
臣一名衆船伴送天台朝辞且令客省取旨文
賜令劄付客省開牒台州及今属去処施行準
此　熈寧六年三月十七日　押押押押
前日客省官人持来思失不書留仍乞也七
時法了経二三
廿七日庚午天晴斎時三蔵送菓二坏小師通事
又各一坏大恵大師来示云来日出廨院般天
台曰難相会早速平安可般来者披仏説大悲
空智金剛大教王儀軌第十五巻本也至和元
年進有五種念珠時用不同最要事也此外云

如九鈷杵而内中祈南之時通場衆中者竪闍
梨修千手供養法其作法全異常従所用九鈷
杵九鈷鈴〻中鑄付八大念怒尊形又廿四日
相国寺仏牙供養闍梨作法如後莚奇思之间
見九鈷文大略新訳説耳念誦之间無间断振
鈴以杵輪轉或當額上下異常相國寺嵩大師
与越州新司理参軍胡傳共来点茶了礼拜三
及次礼法花壇文恵大師作与写真讃相國寺
囙則座主来拜照大師行者書工与上絹一疋
了一切如来名号経一巻息除中天経一巻心

印経一巻除賊難経一巻施一切無畏経一巻
看了容者宣戒来新経雖早出来　朝辞四月
十六日可宜者令出見文字二枚一紙先例勘
文太平興國年中日本奝然来朝賜号法濟大
師咸平二年寂照来朝賜号円通大師等文也
一枚可有賜物所闍梨全羅紫衣一鋪絹十疋
銭世貫通事銭十貫也点茶還了衣冠官人一
人出来告師号欲得銭云〻非　聖旨使曰之
不相會於三蔵許喫茶飯了後三蔵来告賜善
恵大師号云〻小師二人紫衣　聖旨下了云

七時法了經四無能勝幡莊嚴經一卷寂上燈
明如來經四卷觀自在毋經一卷聖曜毋經一
卷如意陁羅尼經一卷看了訳人年号注別紙
了以後看經皆注別紙
廿八日辛未天晴卯二点 御藥來今日新訳父
子合集經三四卷潤文右諫議參知政事馮京
來有僧俗奇 御藥華言示及闍梨祈求有感
應不待還去天台在京可勤仕 皇帝祈若住
處狹少作道場無便賜廣大寺可令住也飲食
不快者又於他寺可仕意去國清寺不許也者

是 聖旨趣耳答奏云天台智者於十二所道
陽或見普賢或感神僧成尋雖頑過追 祖師
之遺風於天台勝地試欲扣聖應經兩年後參
五臺一年修行後至住京洛可隨左右蒙 聖
恩不可思議設雖還處可祈禱 聖壽賜師号
由知不知何答云雖聞此旨未見文字 御藥
云号善惠大師 朝辭之日可者文字者大卿
少卿三藏文監大師等同坐聞之諫議來即立
見參畢 宜賜茶酒使臣李供奉令持茶菓來
御藥云列訳經證義座看訳經矣可喫食由者

随使来出訳逕先大卿取梵文一紙読了次筆
受智宝取梵文一句読之梵才三蔵唱謹語筆
受書了決読梵文一句如前如此一紙訳了詔
同訳少卿読漢語了前後焼香薫香有手水散
下座證義一人蔟顧廻向唱宝号奉祈　皇帝
次着食坐諫議与大卿一所御薬与李供奉一
所少卿三蔵成尋三人南面中座西八人東
面座東七人西面座食了間曳内菓子四種茶
二枚食了諫議有請与通事参向喫問祈雨感
應檀作法一々答了飯天台事問答了退出了

御薬又退出新経四月廿日比可出来者御薬
大卿等同来入房見法花壇了次張供奉与廣
梵大師倶来次　皇帝被摺十二時歌使臣張
供奉来前日付小師五人被献　日本　皇帝
経綿使臣也出會喫茶了通事可渡　日本旨
示達使臣了三蔵来坐依官使不審余誌公和
尚歌使由了張供奉早可　朝辞由示之目之
通事遣客省了御薬告云朝辞之後経廿日一
月更無妨早可朝辞者以此旨告客省也七時
法了経五

廿九日壬申天晴齋時照大師送汁一杯菓一杯
三藏送菓一杯以通事容者四月二日可朝
辞由也即書文字案以三藏紙令書照大師以
通事送了万歳院律師并惠通和尚来律師付
小師一人令同船於抗州可買律文字人云〻
一人策引了又一人不可有由示了志与含注
本疏感悦由示了七時法了經六朝辞案文日
本國具位ム等　右ム等欲乞於四月初二日
朝辞赴台州国清寺謹具状申容者乞賜
指揮謹録状上　牒件状如前謹牒　年月日

日本ム等牒
卅日癸酉天翳齋畋三藏送好菓一杯廿七八九
三ヶ日间新訳經卅七巻看了目錢在別紙
御藥来参向數尅談話点茶三度少卿三藏御
藥好茶也先道士一人来坐數尅話了西天惠
遠惠寂二人皈西天聖旨文字送樞密院判成
了大天國二人同夫節新經之次可令　朝見
申大卿由奏文字与判了同天節者　皇帝生
日四月十日諸僧参内讀新經祈　聖壽云〻
大卿少卿三藏梵義筆受二人合六人参内云

丶西湍人八人参御薬許一人着紫衫戴冠七
人皆戴帽無冠頂上結緒異唐人結額或用紫
衫或着青衫皆赤綿以之為通事八人之外有
下﨟十人多以色衣又契丹人多来由件人五
六日門可　朝見申容省所告也御薬還出与
小僧同送中門騎馬處了終日醫無雨子時小
雨下七時法了経七八
一廿九日卅日雨日癈務官人皆於私宅遊戯
作文明日蝕　皇帝坐地上不可居床上官人
不参内癈務云丶